

# PENTECOST SUNDAY

## ZESŁANIE DUCHA ŚWIĘTEGO

May 19, 2013

19 Maja 2013



## Pope John Paul II Polish Center

### *Ośrodek Polonijny*

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange*  
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

**Director:** Fr. Henryk Noga, SVD, PhD.

**Secretary:** Alice Chilecki

**Office Hours:**

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:** 4:00pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

**Confession before each Mass**

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**PENTECOST SUNDAY****MAY 19, 2013**[I]n one Spirit we were all  
baptized into one body.

— 1 Corinthians 12:13a

**THE DAY OF THE HOLY SPIRIT**

John's Gospel tells us that when Jesus "breathed" on the disciples, the Holy Spirit came into them, empowering them to forgive sins and to gather all people into union with one another.

The book of Genesis had explained the divisions among nations with the story of the Tower of Babel. In rebellious pride, human beings had struggled to become equal to God. The result was chaos, strife, the inability even to speak the same language among themselves. Today's reading from Acts tells how the Spirit has just the opposite effect. Strangers from many nations hear and understand one another, each in his or her own tongue.

This message of unity in the Spirit is repeated in the reading from Corinthians. There are many gifts, many ways to serve. One way is not "higher," nor one person "better" than another. There is but one Spirit, who accomplishes all the different works we do, acting through us.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**TREASURES FROM OUR TRADITION**

Today we are at the fiftieth day of the Easter celebration: seven weeks of seven days, a week of weeks, now culminating in a festival fiftieth day. While the liturgical color of the Easter season is gold, on this last day we have red. For the first thousand years of the church, there were no firm rules for using colors. Only wealthy churches could afford a full array of colors, and most places used the best vestments, no matter the color, for the greatest feasts. The Church spelled out an exact plan for color, including red for Pentecost, only in 1570, but local differences held on until the 1800s.

Color experts tell us that red is a hot color, best used for fast-paced, upbeat, active experiences. It is hard to be neutral before red, as any matador will tell you. It invites commitment, draws you in. It is a stimulating color, engaging the eye, stirring hunger. It is the most fitting color for this day when we celebrate the descent of the Holy Spirit into our lives, a dynamic presence overturning neutrality in favor of passion and commitment.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

**PENTECOST SUNDAY**

When we hear "Come, Holy Spirit" we think of today's story from Acts. But the truth is that today's scene is but one moment from the Spirit's long presence in salvation. The spirit of God (ruach) is present at the dawn of creation, blowing over the chaotic waters as God

commands light to be. That same spirit of God filled the prophets of Israel. "The spirit of the Lord came upon me" fills their witness, as they guided Israel in their quest to be faithful to the loving, merciful God of their covenant. We hear that the Spirit overshadowed Mary's womb so that the very Word of God would take on our human flesh. And Jesus begins his ministry in Luke's Gospel by saying the Spirit is upon him. On the cross, according to John, he gives up his spirit. Today Paul tells us that this Holy Spirit is from God, who raised Christ from the dead. We also hear John's account of the Spirit as the very breath of the risen Christ on his disciples. That same Spirit of all these biblical accounts was there at our baptism and continues to live in us. We are temples of that Spirit, witnesses to the Spirit's grace. And it is in the Holy Spirit that we will continue to live in the gospel's light, and to pursue our life of eternal glory in Christ.

Today's Readings: Acts 2:1-11; Ps 104:1, 24, 29-31, 34; 1 Cor 12:3b-7, 12-13 or Rom 8:8-17; Jn 20:19-23 or Jn 14:15-16, 23b-26

Copyright (c) J. S. Paluch Company

**COME TO US, SPIRIT OF HOLINESS**

Holy Spirit,  
you banish fear from our hearts;  
you bear witness in us  
that we are children of God;  
we pray to you:  
Remove from our hearts the spirit of slaves;  
place in us the spirit of adopted children  
to make us cry out,  
"Abba, Father!"

—From *Come, Lord Jesus* by Lucien Deiss, CSSp, copyright © 1976, 1981, Lucien Deiss.

Published by World Library Publications. p. 184

**CENTER COUNCIL ELECTIONS**

On **June 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup>** we will have elections to fill four positions on the Polish Center Council. The current structure has eight positions that are elected, four positions open each year.

Nomination Forms are available in the Center office after all Masses this weekend. Please consider taking one and submitting your name as a candidate for Center Council!

**FORMS MUST BE RETURNED TO THE CENTER OFFICE BY SUNDAY MAY 26<sup>TH</sup> 1:00PM.**



### Cykl C, Zesłanie Ducha Świętego

Czytania: Wj. 19:3-8a, 16-20b; Rz. 8:22-27; J. 37-39

#### Wieżmijcie Ducha Świętego...

Czym są piękne kolorowe reklamy świetlne w dużych wielkomiejskich sklepach - tym Zesłanie Ducha Świętego jest w Kościele.

Jezus po swoim Zmartwychwstaniu nie pozostał wśród nas. Niemniej jednak nie zawiódł swoich:

Pożyteczne dla was jest moje odejście - powiedział. Bo jeżeli nie odejdę, Pocieszyciel nie przyjdzie do was. A jeżeli odejdę, pošlę Go do was.

Pocieszyciel ten nazywany jest w innym miejscu Duchem Bożym, Duchem Świętym. On ma nas doprowadzić do całej prawdy, jaką oznajmił nam Chrystus. Możemy posłużyć się obrazem: Jak medyczny stymulator utrzymuje w normie krwiobiegi człowieka, a tym samym i życia, tak też w podobny sposób Duch Święty jest w nas siłą napędową. Św. Paweł określa chrześcijanina poprostu jako człowieka, który napelniony jest Duchem Świętym i prowadzony przez Niego: ...wszyscy ci, których prowadzi Duch Boży są synami Bożymi (Rz.8:14).

Skutki działania Ducha Świętego są: miłość, radość, pokój, cierpliwość, dobroć, uprzejmość, łagodność, opanowanie. Najwspanialszym jednak ze wszystkich darów jest miłość. (1Kor.13). Doświadczamy więc Jego bliskości nie tyle w nadzwyczajnych zdarzeniach, ale właśnie w całkiem zwyczajnym dniu powszednim: w pomocy udzielonej człowiekowi potrzebującemu, w wierności współmałżonka, w przetrzymaniu czasu pokusy, w cierpliwości w cierpieniu, w stałości cechującej wiarę, w miłości bliźniego.

Jak czynny jest w pojedynczym człowieku, tak też w szczególny sposób działa Duch Święty w całym Kościele. On kierował całym pierwotnym Kościołem. On sprawia, że Kościół pozostaje żywotny dziś.

Kimże jednak właściwie jest Duch Święty, który prowadzi rozpoczęte dzieło Chrystusowe dalej? Duch nie oznacza tu tyle co rozum, rozsądek. W języku hebrajskim termin ten zawiera raczej coś dynamicznego: oznacza on siłę życia. Tylko Duch Boży stwarza życie. On daje nowe życie. On jest siłą, która wszystko prowadzi do dobra.

### DARY I OWOCE DUCHA ŚWIĘTEGO

*Dary Ducha Świętego* są trwałymi dyspozycjami, które czynią człowieka uległym, by szedł za natchnieniami Bożymi. Jest ich siedem: "mądrość, rozum, rada, męstwo, umiejętność, pobożność i bojaźń Boża".

*Owocami Ducha Świętego* są doskonałości, które On w nas kształtuje jako pierwociny wiecznej chwały. Tradycja Kościoła wymienia ich dwanaście: "miłość, radość, pokój, cierpliwość, uprzejmość, dobroć, wspaniałomyślność, łaskawość, wierność, skromność, wstrzeźliwość, czystość". Kompenium Katechizmu Kość.Katol. 389-390



### SERDECZNE GRATULACJE DZIECIOM NA DZIEŃ PIERWSZEJ KOMUNII ŚWIĘTEJ

*"Dziś Cię za stołem swym  
Chrystus ugościł, Dziś Tobie Anioł  
niejeden zazdrościł"...*

**Karina Cichocka  
Amber Jurkowska  
Kasper Kajewski  
Joanna Kozan  
Justyna Kozan  
Dominika Wasilewska**

Serdecznie życzymy Wam Kochane Dzieci aby Pan Jezus zawsze gościł w Waszych serduszkach i otaczał Was swą opieką i miłością. Gratulujemy również rodzicom, dziękujemy za wytwale poparcie i współpracę, i życzymy wiele radości i łask Bożych.

Serdeczne słowa wdzięczności *p. Marji Romańskiej* za przygotowanie Dzieci do przyjęcia Pierwszej Komunii Świętej i dzisiejszej uroczystości.

### KOMUNIA ŚWIĘTA – WIĘŹ WSPÓLNOTY



Tak, jak w przygotowaniach do Pierwszej Komunii Świętej dzieci potrzebują wsparcia swoich rodziców, to wsparcie jest im nadal potrzebne. Często zdarza się, że rodzice dzięki swoim dzieciom pierwszokomunijnym odnawiają swoją więź z Chrystusem, a ich wiara zostaje cudownie ożywiona. Rodzice i dzieci są sobie w tym czasie szczególnie potrzebni, i nadal powinni być dla siebie obecni, jak obecny jest dla nich sam Bóg. Łącząca ich więź wspólnoty jest zwierciadlanym odbiciem więzi łączącej ich wszystkich z Jezusem.

Może to być zaledwie początkiem nowej przyjaźni z Jezusem. Przyjaźń ta, oby się stała serdeczną, zażyłą i dozgonną zarówno dla dzieci jak i rodziców. Oby nie zabrakło czasu dla Jezusa i odpowiedzi na Jego zaproszenie na Ucztę.

"Image"

### NIECH ZSTĄPI DUCH TWÓJ I ODNOWI ZIEMIĘ

O Stworzycielu Duchu, przyjdź,  
Nawiedz dusz wiernych Tobie krąg,  
Niebieską łaskę zesłać racz  
Sercom, co dziełem są Twych rąk.

Pocieszycielem jesteś zwan  
I Najwyższego Boga dar.  
Tyś namaszczaniem naszych dusz,  
Zdrój żywy, miłość, ognia żar.

## O BŁOGOSŁAWIONYM JANIE PAWLE II NA DZIEŃ JEGO URODZIN – 18 MAJA



Pozналиśmy *Ojca Świętego Jana Pawła II* jako Dobrego Pasterza, który przez ponad 26 lat przewodził Kościołowi Bożemu na ziemi.

To Papież Pielgrzym, bo był właściwie wszędzie na globie ziemskim. Odwiedzał ludy i narody, biednych, zniewolonych, ale także bogatych - tych wszystkich, którzy potrzebowali Jego słowa, które pouczało, napominało, które było słowem głosiciela Ewangelii.

Ojciec *Święty Jan Paweł II*, rozpoczynając swój pontyfikat w październiku 1979 r. tymi słowami zaapelował do ludzkości: *"Nie lękajcie się. Musicie czuć się wolni i bezpieczni, bo jest z nami Chrystus nasz Bóg i Ojciec. W tej myśli streszcza się przesłanie Bł. Jana Pawła II do wszystkich chrześcijan.*

*Papież Polak*, który budził naszą świadomość narodową, patriotyczną, chrześcijańską, który pobudzał polską kulturę. Pozostawia wielką naukę i przykład. Zostawia siebie dla Kościoła, a także dla Polski, dla nas wszystkich, dla całego świata.

Ze spuścizny tego *wielkiego Papieża* powinien narodzić się nowy człowiek, który będzie żył tym wszystkim, co z miłości do Boga i do niego osobiście zostało mu zaproponowane przez Jana Pawła II.

Ks. Ireneusz Skubiś, "Niedziela"

**18 maja - w dniu Urodzin Błogosławionego  
Jana Pawła Wielkiego, składamy Bogu dzięki za  
Jego Beatyfikację i wyniesienie na ołtarze Kościoła.**



ROK WIARY 2013

### NA ROK WIARY

"Oto sposób działania człowieka żyjącego Ewangelią: odważnie kroczy ścieżkami świata, w całkowitym oderwaniu od rzeczy ziemskich, niosąc pokój i głosząc nadejście Królestwa Niebieskiego. Obecnie, nawet jeszcze bardziej niż w przeszłości, trzeba obwieszczać ludziom Dobrą Nowinę miłosiernej miłości Boga, przypominając przy tym o obowiązku odpowiedzi na tę odwieczną miłość.

Trzeba iść przez życie popierając integralne dobro ludzi. Trzeba zwłaszcza ująć, w pewien rodzaj zrównoważonej syntezy, tak zwany wymiar pionowy skierowany ku górze, ku Bogu, i wymiar poziomy ukierunkowany na ludzi"

A my, którzy jesteśmy mocni w wierze, powinniśmy znosić słabości tych, którzy są słabi, a nie szukać tylko tego, co dla nas wygodne. Niech każdy z nas stara się o to, co dla bliźniego wygodne - dla jego dobra, dla zbudowania. Przygarniajcie siebie nawzajem, bo i Chrystus przygarnął was - ku chwale Boga".

Jan Paweł II, "Słowa Natchnienia" (wyjatek)

## "WSZĘDY PEŁNO CIEBIE"

Ks. Jan Twardowski

Możemy sobie wyobrazić Boga Ojca. W rzeźbie i malarstwie przedstawiamy Go nieraz jako starca z brodą. Możemy sobie wyobrazić Pana Jezusa, bo przecież stał się człowiekiem. Nie sposób sobie wyobrazić Ducha Świętego. Wszystkie znaki, jak gołębicą, wiatr czy ogień, nie wypowiadają Jego tajemnicy.

Nie widzimy Ducha Świętego, tak jak nie widzimy wiatru, ale widzimy Jego działanie. Jest strażnikiem duchowości i niewyobrażalnej wielkości Boga. Niewidzialny, a jednak bliski nam, bo stale spotykamy się z Jego działaniem i Nim jesteśmy ogarnięci. Gdy zostaje przyjęty, wówczas otwierają się serca i nabierają cudownej lekkości, w której upodobanie ma Bóg.

## DUCH ŚWIĘTY JEST ABSOLUTNIE PROSTY I KONKRETNY

Jest jasny do pojęcia i opisania,  
nie do pomylenia i nie do przeoczenia.  
Najprostszy ludzie mogą Go zrozumieć.  
Duch Święty jest po prostu Duchem Jezusa.

\*

Z wielu języków Pięćdziesiątnicy  
płyne też wielorakie przesłanie:  
pokora, ubóstwo, cierpliwość i posłuszeństwo.  
Gdy w takich językach przemawiamy, dajemy światu  
niekłamane świadectwo zielonoświątkowej odnowy serc.

\*

Zielone Święta są otwarciem siebie i Kościoła  
na dopływ świeżego powietrza.  
Jak dawniej, gdy Apostołowie wyszli z Wieczernika,  
w którym się zamknęli, mamy okazję przewietrzyć  
naszą wiarę, która utknęła w stertach akt i paragrafów.

"Image"

## MARYJO, MAJOWA SŁONECZNA PANI...

Całaś spowita w słońca promieniach, Niebios  
Królowo!

Łąki majowe dywan Ci ścielą pod święte stopy,  
Rosy srebrzyste do Twej korony perły wspinają,  
Ziemia i morze i lud Twój wierny cześć Ci oddają!  
O najpiękniejsza wonna Lilijo! Niebios Królowo!  
Serca Ci czyste ze czcią oddaję Matko Kochana,  
Waż nas w opiekę, wnosimy dłonie przed Twe oblicze  
Byś nas chroniła i w dzień i w nocy, Bogurodzico!  
Śpiewem Cię czcimy w miesiącu maju, Niepokalana!  
Przy Twych kapliczkach na polskiej ziemi,  
Przekazujemy stare tradycje, Słoneczna Pani!  
By nieustannie i wciąż od nowa cześć Cię i wielbił  
Naród nasz cały, Polski Królowo!

Anna M. "Rycerz Niepokalanej"



## Pray for

Anna Banach	Joanna Koenig
Linda Beck	Frances Kowalski
Fran Cabitor	Krystyna Kruk
Kazimiera Chilecka	Gene Kreyche
Krystyna Dawlud	Bernard Murphy
Maria Dadlez	Claire McMinn
Karen Delaney	Gloria Norton
Eva Estrada	Mary Laning
Beatrice & Roderick	Ryszard Nowak
Halphide	Czeslaw Rybicki
Stasia Horaczko	Gloria Shkoler
Joanne Jorgensen	Maria Smoliński

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

## WYBORY DO RADY PARAFIALNEJ POLSKIEGO OŚRODKA 8 I 9 CZERWCA BR.

Wybieramy czterech kandydatów.

Nominacje kandydatów z życiorysem i fotografią muszą być złożone do **26 maja**.

### RADA PARAFIALNA

Jest organem doradczym i współpracującym z Dyrektorem Ośrodka, angażuje się w aktywności Ośrodka. Popiera ducha jedności, życie duchowe, kulturalne, towarzyskie, patriotyczne Ośrodka zgodnie zyczeniami i zleceniami Ks. Dyrektora.



## O ŚWIĘTA UCZTO

O święta Uczto, tu Swoim Ciałem  
Karmi nas Chrystus, napawa Krwią.  
W sercu człowieka biednym i małym,  
Jasności Boga ukryte lśnią.

Skąd nam to szczęście niewysławione,  
Że Bóg pokarmem naszym się stał,  
Że Jego serce z naszym złączone,  
Że na tej ziemi niebo nam dał?  
Anielski Chlebie witamy Ciebie!  
Wieczny i żywy! Tyś Bóg prawdziwy!  
Niesiemy dzięki, miłość i cześć!



## Collections

### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
05/11/2013 4:00 PM	1,942.00	239.00
05/12/2013 7:00 AM	546.00	
05/12/2013 9:00 AM	1,459.00	138.00
05/12/2013 10:30 AM	947.00	185.00

MASS OFFERINGS-\$90, RENT - POLISH SCHOOL-KITCHEN \$75, RENT - POLISH SCHOOL-EVENING CLASSES-\$300, RENT - CZECH COMMUNITY-\$400, RENT - REAL ESTATE-\$55, MAIL DONATIONS-\$140

## Mass Intentions



Sat 05/18 4:00 pm +Dorothy Burba from Tony & Barbara Krawczak  
Sun 05/19 9:00 am +Jim Conkle, +Ivan Alonzo, +Esperanza Diaz and +Cesar Diaz

10:30 am **Za Dzieci przystępujące do I Komunii Świętej**

Sat 05/25 4:00 pm +Marion Abratis from Alex

Sun 05/26 9:00 am +Leona Westphal from Leonard Westphal

10:30 am **MSZA GRUPOWA:**

Sat 06/01 4:00 pm +Bill Marsh from Barbara and Tony Krawczak

Sun 06/02 9:00 am +Bernadine Tresp from Judie Dee

10:30 am +Mieczysław Ciecek od Żony z Rodziną

Fri 06/07 8:30 am **FIRST FRIDAY**

7:30 pm +Monika Nelson od Córki z Rodziną

Sat 06/08 4:00 pm +Bill Marsh from Loretta & Philip Harford

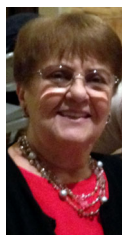
Sun 06/09 9:00 am +Bernie Tresp from Leo & Colleen Belanger

10:30 am +Helena Kwiatkowska od Córki z Rodziną

## CONGRATULATIONS TO JOSIE KUDLO

### Polish Center's Ladies Guild

Nominee for the 2013 "Woman / Volunteer of the Year" in the Diocese of Orange.



Josie is a long time member of the Polish Center. We thank her for her devotion, hard work and active participation in the life of the Center's Community.

She will represent Polish Center and will be honored at the Annual Women of the Year Luncheon on May 23<sup>rd</sup>, 2013.



## THE POPE JOHN PAUL II POLISH CENTER

would like to welcome into our Catholic faith community **Henry Sebastian Nowicki**, son of Jacob and Olivia, **Lucas John Patton**, son of Michael and Kimberly, **Stanislaw Piotr Kobylecki**, son of Krzysztof and Anna and **Jan Szymon Kobylko**, son of Łukasz and Aleksandra who recently received the Sacrament of Baptism. Pray for them as they begin their spiritual formation in the Catholic Church. Congratulations and may they be blessed with an eternity of God's love.

**Gratulujemy dzieciom i ich rodzicom !**

Please support our advertisers!! They make our Bulletin possible. To advertise, please call J. S. Paluch Co. at 800 231-0805 for rates and assistance to develop your ad.

## FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

**Alicja Chilecki**-(English) Alicechil@dslextreme.com

**Lila Ciecek**-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com